

E60 - A Talk about Your Quirk

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:01] ---

The provisional hero licensing exam ended,

[00:03] ---

and it was finally time
for the results to be revealed...

[00:07] ---

The names of those who passed
are listed in syllabary order.

[00:11] ---

Please check the list.

[00:13] ---

"List of Passing Candidates for
the Provisional Hero Licensing Exam"

[00:15] ---

A lot of people passed, huh?

[00:17] ---

--Mi-Mi-Mi-Mi-Mi-Mi...
--Mi... Mi... Mi...

[00:19] ---

Ba--!

[00:21] ---

It's there...!

[00:24] ---

My name's there, All Might!

[01:58] ---

It's there! "Minoru Mineta"!

[01:59] ---

"Minoru Mineta - Quirk: Pop Off"

[02:00] ---

"Kyoka Jiro - Quirk: Earphone Jack"

[02:01] ---

It's there...

[02:02] ---

"Tenya Iida - Quirk: Engine"

[02:02] ---

I see it!

[02:03] ---

"Mezo Shoji - Quirk: Dupli-Arms"

[02:03] ---

All right.

[02:04] ---

"Ochaco Uraraka - Quirk: Zero Gravity"

[02:04] ---

"Uraraka"!

[02:05] ---

"Hanta Sero - Quirk: Tape"

[02:05] ---

Whew...

[02:06] ---

"Fumikage Tokoyami - Quirk: Dark Shadow"

[02:07] ---

"Mashirao Ojiro - Quirk: Tail"

[02:07] ---

I'm so glad...

[02:08] ---

"Yuga Aoyama - Quirk: Navel Laser"

[02:09] ---

Merci!

[02:09] ---

"Rikido Sato - Quirk: Sugar Rush"

[02:10] ---

It's there!

[02:10] ---

"Mina Ashido - Quirk: Acid"

[02:11] ---

Yay!

[02:12] ---

"Koji Koda - Quirk: Anivoice"

[02:13] ---

"Momo Yaoyorozu - Quirk: Creation"

[02:13] ---

Little strokes fell great oaks.

[02:15] ---

"Tsuyu Asui - Quirk: Frog"

[02:15] ---

Rabbit...

[02:15] ---

"Toru Hagakure - Quirk: Invisibility"

[02:16] ---

I did it!

[02:17] ---

"Denki Kaminari - Quirk: Electrification"

[02:17] ---

Aw, yes!

[02:18] ---

"Eijiro Kirishima - Quirk: Hardening"

[02:18] ---

I'm there! But...

[02:20] ---

"Katsuki Bakugo - Quirk: Explosion"

[02:22] ---

It's not there!

[02:23] ---

"Inasa Yoarashi - Quirk: Whirlwind"

[02:23] ---

Yo... Yoarashi!

[02:25] ---

Yo...! There's nothing after "Yu"...

[02:31] ---

It's not there after all, huh?

[02:36] ---

"Shoto Todoroki - Quirk: Half-Cold, Half-Hot"

[02:38] ---

"A Talk about Your Quirk"

[02:44] ---

--Todoroki...

--Todoroki!

[02:53] ---

Sorry!

[02:54] ---

It's my fault that you didn't pass!

[02:57] ---

It's because I was too narrow-minded!

[02:59] ---

I'm sorry!

[03:02] ---

The path I was on until
now as that man's son...

[03:06] ---

It's something I must bear
as I aim to become a hero...

[03:11] ---

I started it in the first place.
Don't worry about it.

[03:14] ---

But--!

[03:15] ---

There were things I realized thanks
to you confronting me directly, too.

[03:19] ---

Todoroki... didn't pass?

[03:22] ---

Both of our top two failed?

[03:25] ---

You should rethink your abusive language.

[03:26] ---

Words are important, you know.

[03:29] ---

Shut up. I'll kill you.

[03:32] ---

Because they are both highly skilled,

[03:35] ---

they end up fighting
against their own egotism.

[03:39] ---

The hierarchy's collapsing...!

[03:45] ---

Todoroki...

[03:47] ---

Todoroki...

[03:51] ---

Um, next we will pass out your results.

[03:55] ---

They will have the breakdown of your scores,

[03:58] ---

so please look over them carefully.

[04:01] ---

Kirishima.

[04:02] ---

Thanks so much!

[04:04] ---

Hand it over...

[04:06] ---

That's not how this works.

[04:08] ---

Kaminari, lemme see!

[04:09] ---

Wait a sec, I haven't looked at it yet.

[04:11] ---

The cutoff score was 50 points.

[04:13] ---

We scored based on a demerit system.

[04:16] ---

You can see how many points were taken off

[04:18] ---

for which actions all listed

out on the printouts.

[04:21] ---

61 points... I barely passed...

[04:23] ---

I got 84! Look, isn't it amazing?

[04:26] ---

I'm kind of good at this, huh?

[04:28] ---

Wait, Yao-momo, you got 94 points?!

[04:31] ---

lida, how'd you do?

[04:33] ---

I got 80 points.

[04:34] ---

Overall, I think I had trouble
with practical application.

[04:38] ---

What about you, Midoriya?

[04:39] ---

I got 71 points.

[04:40] ---

I didn't lose points for my actions,
but mostly for my conduct before I acted

[04:43] ---

and for standing around and stuff.

[04:46] ---

I'm thankful that they tell us
what we need to improve on!

[04:50] ---

Yeah.

[04:52] ---

But, I wonder...

[04:54] ---

If it was a demerit system
with no chance to add points,

[04:57] ---

and no hope of passing
after falling below 50 points...

[05:02] ---

Then why didn't they remove those
who dropped below 50 points--

[05:05] ---

why allow them to stay until the end?

[05:07] ---

Um, for those of you who passed,
from now on, during emergency situations only,

[05:12] ---

you may exercise authority
the same as that of pro heroes.

[05:15] ---

In other words, fighting villains,
saving people from criminal acts or accidents--

[05:20] ---

You may act on your own judgment in
these cases without the direction of a hero.

[05:25] ---

However, this means that
each and every one of your actions

[05:27] ---

"Heroes Public Safety
Commission - Yokumiru Mera"

[05:28] ---

carries with it a responsibility
toward society.

[05:33] ---

I'm sure you all know that the great hero,
All Might, has used up all of his power.

[05:39] ---

His existence played a
large part in suppressing crime.

[05:44] ---

With that deterrent gone,
impudent people will definitely appear.

[05:49] ---

The balance will be destroyed,
and as the world changes greatly,

[05:53] ---

you young people will someday
become the center of society.

[05:58] ---

Next, you all must become exemplar heroes

[06:01] ---

and become great enough
to suppress crime yourselves.

[06:05] ---

This time, all you have received is your
provisional license to perform hero activities.

[06:09] ---

I would like you to think
of yourselves as fledglings

[06:12] ---

and be even more diligent in
your studies at your respective schools.

[06:16] ---

And for those of you who did not pass--

[06:20] ---

There is no time for you to feel dejected
that you didn't have enough points.

[06:24] ---

There is still a chance left for you all.

[06:27] ---

After you attend a
3-month-long special course

[06:30] ---

and pass an individual test,

[06:32] ---

we plan to issue a provisional
license to you all, as well.

[06:37] ---

In order to deal with this
"future" that I just spoke of,

[06:40] ---

we need as many good heroes as we can get.

[06:45] ---

The first test was one to weed people out,

[06:48] ---

but we would like to grow the hundred
selected in that test as much as possible.

[06:52] ---

That is why we watched
all of you until the end.

[06:54] ---

As a result, we saw that it wasn't
that you didn't have promise.

[06:57] ---

Rather, once your inadequacies are corrected,

[07:00] ---

all of you have the potential to be
even greater than those who passed.

[07:05] ---

I think it will keep you pretty busy
doing this concurrently with your studies,

[07:09] ---

and you may also choose to retake
the exam in April instead, but--

[07:13] ---

Of course!

[07:14] ---

Please!

[07:16] ---

Isn't this great, Todoroki?

[07:17] ---

Stop that. You don't have to take it.
Just take it easy.

[07:21] ---

The hierarch--

[07:24] ---

We're waiting for you.

[07:25] ---

Yeah.

[07:27] ---

I'll... catch up soon.

[07:30] ---

And so, the provisional licensing exam ended.

[07:35] ---

And we are one step closer
to becoming heroes!

[07:39] ---

"Provisional License Authorizing Hero Activities"
"Izuku Midoriya"

[07:42] ---

Deku, are you crying?

[07:44] ---

Well, it's... you know...

[07:47] ---

I was helped by so many...
and caused trouble for so many...

[07:52] ---

So... how do I put it?

[07:55] ---

It's like proof that I've matured,

[07:57] ---

and it makes me so happy.

[08:00] ---

I want to show it to Mom
and All Might as soon as possible!

[08:05] ---

Yeah, that makes sense.

[08:08] ---

Eraser!

[08:09] ---

"Pro Hero - Ms. Joke - Quirk: Outburst"
"Pro Hero - Shota Aizawa - Quirk: Erasure"

[08:10] ---

Since we've got this chance,
do you want to do a joint practice sometime?

[08:14] ---

Yeah, that might be good.

[08:15] ---

Hey! Hey!

[08:17] ---

Oh my, even Shiketsu's here.

[08:19] ---

Todoroki, I'll see you at the special course!

[08:21] ---

But you know, honestly,
I still don't like you!

[08:24] ---

I'll apologize in advance!

[08:25] ---

Sorry!

[08:26] ---

That's all!

[08:28] ---

Was that supposed to be considerate?

[08:30] ---

I'll make the best of it, too.

[08:33] ---

Merci...

[08:34] ---

He's someone who's both
bold and sensitive, isn't he?

[08:43] ---

Excuse me! U-Um...!

[08:45] ---

What kind of training do you
do to erase your presence?

[08:49] ---

We don't have any training like that...

[08:52] ---

But, um, the girl with big lips said...

[08:56] ---

And she seemed like she wanted to talk more,

[08:59] ---

so I was hoping to talk to her, but...

[09:01] ---

Big lips...?

[09:03] ---

Oh, Camie?

[09:05] ---

She said she wasn't feeling well
and took a taxi to the station first.

[09:09] ---

Oh, uh, I see...

[09:11] ---

I feel bad for not finishing
our conversation...

[09:13] ---

Now that you mention it, she's been
weird for the past three days or so.

[09:16] ---

A little different from usual, I think...

[09:22] ---

You finally picked up!

[09:24] ---

Where are you, and what are you doing?

[09:26] ---

Toga!

[09:27] ---

I had the most wonderful fun.

[09:29] ---

Don't slack off on your regular check-ins.

[09:31] ---

If they catch one of us, we're all in danger.

[09:33] ---

Don't worry.

[09:35] ---

I've never been caught in my life.

[09:39] ---

And I've got something to show for it.

[09:41] ---

Tomura's gonna be happy.

[09:44] ---

I got some of Izuku's blood!

[09:47] ---

"Himiko Toga - Quirk: Transform"

[09:48] ---

Himiko Toga. Quirk: Transform.

[09:51] ---

By ingesting someone else's blood,

[09:52] ---

she can transform to look like that person.

[09:56] ---

"A few hours earlier"

[09:59] ---

"Special Prison For Villain Criminals -
Tartarus"

[09:59] ---

The second semester is starting soon, right?

[10:02] ---

Or has it already started?

[10:04] ---

I thought you were going
to devote yourself to teaching...

[10:09] ---

What do you want from me?

[10:12] ---

I just want to make things clear...

[10:15] ---

All For One.

[10:18] ---

"Villain - All For One - Quirk: All For One"

SIGN "All For One" "Quirk: All For One" "He can steal the Quirks of others for himself or give them to others."

SIGN "Affiliation: Unknown"

"Birthday: Unknown"

"Height: Unknown" "Blood Type: B" "Likes: Unknown"

SIGN "All Might (True Form)" "Quirk: One For All" "Smashes villains with a super power passed down from one generation to the next."

SIGN "Affiliation: U.A. High School Hero Class Teacher"

"Birthday: 6/10"

"Height: 220 cm" "Blood Type: A" "Likes: Yakushima Cedar"

[10:31] ---

This place is stifling, All Might.

[10:35] ---

For example, if my back starts to itch,
and I scratch it with the back of the chair,

[10:40] ---

all the gun muzzles instantly point at me.

[10:44] ---

In addition to my vital signs, even my brain
waves are constantly being monitored.

[10:49] ---

One thought about activating my Quirk

[10:52] ---

and my life is in danger.

[10:55] ---

I'm imprisoned deep underground,
covered by layers of security,

[10:59] ---

with the thorough removal
of anything irregular.

[11:03] ---

The world likens this place to
Greek mythology, calling it "Tartarus."

[11:08] ---

It is the name of the god that
represents the underworld.

[11:10] ---

Even I would have some
trouble rebelling against a god.

[11:16] ---

No, you can't get out.

[11:19] ---

I'll let you think that.

[11:22] ---

So, what do you want?

[11:25] ---

Where's Gran Torino?

[11:27] ---

You acting alone?

[11:28] ---

What's with that costume that looks
like you don't know when to give up?

[11:31] ---

Don't tell me you're still working as a hero?

[11:36] ---

You've got a lot to say.

[11:37] ---

Try to understand!

[11:39] ---

It's the first decent conversation
I've had in a while.

[11:43] ---

Shigaraki...

[11:45] ---

Where is Tomura Shigaraki right now?

[11:48] ---

I don't know.

[11:50] ---

Unlike yours, he's already left the nest.

[11:55] ---

What are you trying to achieve?

[11:57] ---

What did you want to do?

[11:59] ---

Preserving that body beyond
human reason to live on for a long time,

[12:03] ---

devoting all of that time to exploiting,
controlling, and toying with people...

[12:08] ---

What did you hope to accomplish?

[12:10] ---

That's not a very productive topic.

[12:13] ---

You wouldn't be satisfied
with my answer even if I told you.

[12:17] ---

There will always be people
who can't understand each other.

[12:22] ---

I'm the same, you know. The same as you.

[12:25] ---

Just like you longed
to become a hero of justice,

[12:28] ---

I longed to be like an evil devil king.

[12:31] ---

Isn't it simple?

[12:33] ---

I had an ideal and the power to give it form.

[12:38] ---

If I could live forever in my ideal,

[12:41] ---

then I wouldn't begrudge
the effort to make that happen.

[12:44] ---

Then why do you need a successor?

[12:46] ---

You're one to ask!

[12:49] ---

That's funny!

[12:51] ---

It's because you took everything from me!

[12:54] ---

Look at my body.

[12:56] ---

I am just barely able to remain
alive with the help of this tube.

[13:00] ---

After you appeared,
my seemingly infinite ideal became finite.

[13:06] ---

When a person realizes the end is coming,
he passes his work on to someone else.

[13:10] ---

That's true for anything--

[13:12] ---

the houses and buildings you see everywhere,

[13:14] ---

the food you casually put in your mouth...

[13:17] ---

All of it developed as it was passed
from person to person.

[13:21] ---

I'm just trying to do
what everyone else is doing.

[13:26] ---

All Might, you have about three minutes left.

[13:28] ---

Wait, don't say that.

[13:31] ---

I want to talk... more...

[13:34] ---

I know, the world's probably
pretty shaken up by your retirement,

[13:39] ---

but how are things looking?

[13:41] ---

He must be isolated from outside news.

[13:43] ---

Please refrain from saying
anything carelessly.

[13:46] ---

You heard him.

[13:47] ---

That's too bad...

[13:51] ---

I'm sure... it's like this...

[13:54] ---

Right about now,
the media's unease by you being gone

[13:57] ---

coupled with their worry
about Endeavor as the new leader

[14:01] ---

is causing them to complain
about the unity of hero society as a whole.

[14:05] ---

Meanwhile, sensing the growing instability,

[14:09] ---

those who do not listen to heroes,
in other words, the people of the shadows,

[14:13] ---

have started to act.

[14:15] ---

They think they might have
a chance to change society

[14:18] ---

and have started to move in an organized way.

[14:20] ---

I think Tomura and his group
will continue to hide for a while...

[14:24] ---

...in order to be sure of which
organization will rise to the top.

[14:25] ---

"Villain - Tomura Shigaraki - Quirk: Decay"

[14:29] ---

Everyone will want to
increase their influence,

[14:32] ---

so there will likely be quite a bit of
fighting among the villains themselves.

[14:36] ---

If the scenario I wrote functions properly,

[14:40] ---

then that's probably how it'll turn out.

[14:43] ---

Supposing that does happen,

[14:46] ---

then it would have all been because
of your fake form and your retirement.

[14:54] ---

From now on, you will not be able
to save people as you wish to.

[14:56] ---

All you can do is look on at the villains
you yourself caused to increase

[14:59] ---

and be stricken by your powerlessness
as you pass the rest of your days.

[15:08] ---

But won't you tell me...

[15:10] ---

...how you feel?

[15:14] ---

All Might, please stand back.

[15:16] ---

When their feelings are guessed correctly,
people often get angry.

[15:21] ---

Too bad, you can't punch me in here.

[15:29] ---

Don't think that you alone know everything.

[15:33] ---

I kept thinking about
what you would hate the most.

[15:38] ---

I understand very well
what you were thinking.

[15:41] ---

To have my master's blood
relation, Shigaraki,

[15:44] ---

kill me, or kill me and Young Midoriya...

[15:48] ---

That was what you plotted, right?

[15:50] ---

And?

[15:53] ---

You're not looking at him
as a villain anymore.

[15:56] ---

You will definitely hesitate.

[15:57] ---

No matter who he's related
to, he is a criminal.

[16:03] ---

I will not die.

[16:06] ---

I will not let Shigaraki kill me.

[16:09] ---

I can't be killed!

[16:12] ---

I won't let the future
you imagine come to pass!

[16:16] ---

You said you came to make things clear...

[16:19] ---

Did you come to say that?

[16:22] ---

All Might, it's time.

[16:24] ---

Please exit.

[16:26] ---

I will smash your future to pieces.

[16:29] ---

As many times as it takes.

[16:31] ---

You're the one who will look on
as you pass the rest of your days here.

[16:37] ---

The rest of my days, huh?

[16:47] ---

Excuse me.

SIGN "Young Midoriya" "I was able to take another step forward thanks to you!!!!!"

[16:51] ---

Young Midoriya!

[17:02] ---

We've got regular classes
starting tomorrow, huh?

[17:04] ---

There is no rest for heroes.

[17:06] ---

But man, a lot sure has happened!

[17:09] ---

I will never forget this summer
for the rest of my life.

[17:11] ---

--Oh, what a cutie.

--I wonder if All Might got my message!

[17:13] ---

--So cute!

--I wonder if All Might got my message!

[17:15] ---

Hey, go out front later.

[17:20] ---

Let's have a talk about your Quirk.

[17:25] ---

Kac... chan...

[17:40] ---

Kacchan...

[17:42] ---

How far are we going?

[17:44] ---

We shouldn't be walking around
in the middle of the night like this.

[17:48] ---

Hey...

[17:52] ---

You're so lucky, Kacchan.

[17:54] ---

Your Quirk's so cool!

[17:57] ---

I hope I get mine soon, too.

[17:59] ---

No matter what Quirk you get,
you'll never beat me.

[18:06] ---

This is... Ground Beta...

[18:08] ---

This is the place where
we had our first combat training,

[18:12] ---

where I fought and lost to you.

[18:14] ---

You've always made me sick.

[18:17] ---

I could tell, somehow...

[18:21] ---

You were Quirkless and useless,

[18:24] ---

so how'd you get into U.A.,

[18:27] ---

and how'd you get a Quirk?

[18:31] ---

My Quirk is something

I received from someone else.

[18:37] ---

One day, I will make this Quirk my own

[18:42] ---

and beat you with my own power!

[18:45] ---

I didn't understand this guy that
said some stuff that made no sense

[18:49] ---

and then looked satisfied with himself and

[18:52] ---

just kept on climbing
up, higher and higher...

[18:56] ---

Ever since the sludge villain...

[18:58] ---

No, since All Might came to town...

[19:02] ---

Higher and higher...
until finally for the provisional license,

[19:05] ---

you passed, but I failed.

[19:08] ---

What the hell? Huh?

[19:11] ---

That's not a matter of ability, but--

[19:12] ---

Shut up and listen, damn scum!

[19:15] ---

Sorry...

[19:16] ---

You've always made me sick and pissed me off.

[19:20] ---

But that thing in Kamino
helped me understand, kind of.

[19:25] ---

You've made what you borrowed your own, huh?

[19:30] ---

Here it comes.

[19:33] ---

I've been thinking about it this whole time.

[19:35] ---

You got it from All Might, didn't you?

[19:38] ---

Your power.

[19:41] ---

The boss villain,

[19:43] ---

apparently he could steal people's
Quirks and give them to other people.

[19:48] ---

It's hard to believe,

[19:49] ---

but one of those old cat ladies
lost her Quirk and can't work anymore.

[19:54] ---

After you met All Might, you changed,

[19:58] ---

and then All Might lost his power.

[20:02] ---

What All Might said
after he beat the boss villain...

[20:07] ---

Next, it's your turn.

[20:10] ---

Back then, you were the
only one who took it differently.

[20:15] ---

Thinking about how those
Nomu scum had multiple Quirks,

[20:19] ---

it seems pretty credible.

[20:22] ---

Besides...

[20:23] ---

You've gotten weaker, All Might.

[20:27] ---

This time, I will throw
you in prison for sure!

[20:30] ---

...All Might and that
boss bastard knew each other.

[20:34] ---

Quirks could move from one person to another,

[20:37] ---

and All Might knew the guy who could do it,

[20:40] ---

so it all connected to what you said
about receiving your Quirk from someone.

[20:47] ---

I asked All Might about it.

[20:50] ---

But he wouldn't answer me.

[20:55] ---

That's why I'm asking you.

[20:59] ---

Fortunately, Young Bakugo
did not seem to take it seriously,

[21:02] ---

so I'll let it go this time.

[21:05] ---

But please don't do it again.

[21:07] ---

Since you're not denying it, it must be true.

[21:11] ---

Damn it...

[21:13] ---

When he said he wanted
to talk about my Quirk, I knew.

[21:19] ---

It was the price I paid for not
following All Might's instructions.

[21:23] ---

What're you going to do with the answer?

[21:27] ---

You and I both wanted to be like All Might.

[21:31] ---

Right... That's how it was...

[21:34] ---

Someone I'd always thought was just a pebble

[21:37] ---

was acknowledged by the person
I admired without me realizing it...

[21:41] ---

That's why...

[21:44] ---

Let's fight.

[21:46] ---

Right here, right now.

[23:20] ---

"Preview"

[23:21] ---

Here's the preview!

[23:22] ---

The number one hero, All Might.

[23:24] ---

The person Kacchan and I
have admired since we were young.

[23:27] ---

We both admired him the same.

[23:30] ---

That's why there might not
be any meaning in this fight.

[23:33] ---

There might not be any
meaning in winning or losing.

[23:36] ---

Even so, I thought that
I had to go through with it.

[23:40] ---

Next time, "Deku vs. Kacchan, Part 2."

[23:43] ---

Right now, I'm the only one
who can accept Kacchan's feelings!

[23:46] ---

"Next time: Deku vs. Kacchan, Part 2"

[23:47] ---

Go beyond!

[23:48] ---

Plus Ultra!

[23:51] ---

[23:53] ---

[23:55] ---